



N°3

L'écho
de la solidarité

**Gaza, Cisjordanie:
situation humanitaire alarmante**

**Gaza, Westjordanland:
eine alarmierende humanitäre Lage**

Hiver 2011

Français

Allemand

Arabe

Des habits d'hiver pour les enfants de Gaza

Avec l'arrivée de l'hiver et des vagues de froid la souffrance des habitants de la bande de Gaza s'intensifie et le froid et les maladies s'ajoutent à l'embargo, la pauvreté et la destruction.

Des nombreuses études confirment que plus de 80% des habitants de Gaza vivent en dessous du seuil de pauvreté après le siège et les invasions successives qui ont détruit des milliers de maisons rendant de nombreuses familles sans abri. Afin de contribuer à l'allègement de cette souffrance la Fondation Secours Humanitaire vous présente le projet "des habits pour l'hiver" pour soulager les familles défavorisées du froid de l'hiver, des maladies et des épidémies.

Le projet vise à offrir aux enfants des familles pauvres des vestes et des couvertures qui les protègent du froid de l'hiver et leur apportent de la joie et du bonheur.

En outre, ce projet contribuera à améliorer l'état de santé des enfants et constitue une prévention contre les maladies hivernales.

De plus, l'achat des habits et des couvertures sur place va contribuer à améliorer la situation de l'économie locale.

Quand la pauvreté, la faim et le froid se réunissent la souffrance devient insupportable et les corps fragiles peinent à résister et cèdent à la maladie et à l'épuisement.

C'est le destin qui menace les enfants de Gaza si on ne fait pas quelque chose pour les secourir.

le blocus de Gaza et l'occupation de Cisjordanie ont un coût humanitaire très élevé

22 Octobre 2010 –« Les habitants de Gaza continuent de souffrir des conséquences humanitaires du blocus israélien, en dépit du récent assouplissement partiel des restrictions d'entrée dans le territoire », a indiqué le Rapporteur spécial sur la situation des droits de l'homme dans les territoires palestiniens occupés, Richard Falk, à l'occasion d'une conférence de presse au siège de l'ONU, à New York.

« La situation à Gaza demeure très grave du point de vue humanitaire, le blocus a été assoupli à certains égards, mais maintenu à d'autres, et il continue de mettre la population dans un fort état de tension psychologique et physique », a-t-il ajouté.

« Il faut comprendre que cette population est prise au piège depuis maintenant trois ans, même avant, c'était un endroit très difficile à vivre, en grande partie pauvre, surpeuplé et connaissant un chaos interne », a-t-il encore poursuivi.

Selon le Rapporteur, « le refus persistant d'Israël de permettre l'exportation des marchandises en provenance de Gaza a détruit son économie interne, et les jeunes continuent de se voir refuser le droit de visiter leurs familles en Cisjordanie et à Jérusalem-Est, ou de fréquenter les universités dans d'autres parties des territoires ».

Dans son rapport présenté à l'Assemblée générale de l'ONU, le Rapporteur spécial a rappelé la situation des résidents de Cisjordanie. « Tant d'attention a été consacrée à la bande de Gaza au cours de ces dernières années, qu'il est admis que les conditions matérielles en Cisjordanie sont acceptables », a-t-il encore expliqué, avant de citer une étude récente sur les conditions de vies de 40.000 Palestiniens de Cisjordanie, vivant dans les zones sous contrôle militaire israélien total, qui montre que ces conditions sont pires que celles dans la bande de Gaza.

Lors de la présentation de son rapport, Richard Falk avait déjà souligné que « les effets cumulatifs des colonies de peuplement, le mur de sécurité, et le vaste réseau routier réservé aux

colons avait transformé les conditions de

« l'occupation » en « annexion » de facto ».

Extrait de:

<http://www.un.org>



Gaza, Le système de santé n'a jamais été aussi précaire

Gaza connaît une grave pénurie d'électricité. Chaque jour, les Gazaouis sont privés de courant durant sept heures en moyenne. Les conséquences pour les services publics, en particulier pour les centres de soins de santé primaires, sont dévastatrices. Les hôpitaux dépendent de générateurs pour faire face aux pannes d'électricité quotidiennes.

Les coupures de courant entravent dangereusement le traitement des patients, parfois au point de mettre leur vie en danger. Les respirateurs artificiels doivent alors être réactivés manuellement, les séances de dialyse sont perturbées, et les opérations chirurgicales sont interrompues, les blocs opératoires étant plongés dans l'obscurité.

Les réserves de carburant destinées à alimenter les générateurs des hôpitaux sont régulièrement épuisées, ce qui ne fait qu'aggraver la situation. Cette année, la pénurie de carburant a contraint par trois fois les hôpitaux à annuler toutes les opérations qui n'étaient pas vitales et à n'accepter que les urgences. L'hôpital pédiatrique de Gaza n'étant plus opérationnel, il a fallu transférer tous ses patients dans un autre établissement.



À la fin du mois de mai 2010, 110 des 470 médicaments jugés vitaux, comme ceux destinés aux chimiothérapies ou aux traitements contre l'hémophilie, étaient en rupture de stock à Gaza.

« Le système de santé de Gaza n'a jamais été aussi précaire, déclare Eileen Daly, coordonnatrice du CICR chargée de la santé à Gaza. Si rien n'est entrepris, les choses ne vont faire qu'empirer. Des milliers de patients pourraient se voir priver de traitement, et les perspectives à long terme seront de plus en plus préoccupantes. »

Les sévères restrictions de mouvement imposées à la population contribuent à affaiblir encore davantage le système de santé. Elles empêchent le personnel médical de sortir de la bande de Gaza pour suivre des formations en vue de mettre à jour leurs connaissances, et les techniciens d'en-

trer dans le territoire pour réparer les équipements médicaux.

**Extrait de: <http://www.icrc.org/>
Comité international de la Croix-Rouge**

Bilan 2010

Cette année, votre fondation a réalisé grâce à vos dons les projets suivants:

- ✓ Aide d'urgence aux victimes du séisme en Haïti
- ✓ Distribution de la somme de 525'319 CHF pour parrainage d'orphelins, handicapés et familles pauvres durant cette année 2010
- ✓ Distribution d'eau potable à 100 familles pauvres dans les quartiers Asha'af et Attoufah à Gaza pendant quatre mois
- ✓ Offrir à 100 orphelins et orphelines de la ville d'Hébron un examen ophtalmologique et des lunettes médicales.
- ✓ 55187.10 francs sous forme d'aide d'urgence aux victimes des inondations au Pakistan
- ✓ Distribution de 22 mille francs sous forme de Zakat al Fitr aux familles pauvres dans les

diverses régions de la Palestine

- ✓ Distribution de 21 mille francs: sous forme de colis alimentaires et repas de rupture de jeûne pendant le mois de Ramadan
- ✓ Organisation d'une journée de divertissement pour les enfants de Gaza le deuxième jour de l'Aïd al-Fitr
- ✓ Distribution de 300 cartables et habits scolaires dans la région de Khan Younes dans la bande de Gaza
- ✓ Contribution au projet « bateau suisse pour briser l'embargo sur Gaza » avec la somme de 8000 CHF pour l'achat de fournitures médicales et scolaires.
- ✓ Distribution de la viande à l'occasion de la fête du sacrifice aux orphelins et familles pauvres en Palestine, montant 28400 CHF

Winterkleider für die Kinder in Gaza

Mit dem Winter und der Kälte verstärkt sich das Leiden der Bewohner Gazas noch zusätzlich, denn die Kälte und Krankheiten kommen zum Embargo, zur Armut und der Zerstörung noch dazu. Zahlreiche Studien zeigen auf, dass seit der Besetzung und den verschiedenen Offensiven in Gaza, die Tausende Häuser zerstört und viele Familien obdachlos werden liessen, mehr als 80% der Bevölkerung unterhalb der Armutsgrenze leben.



Mit dem Ziel, dieses Leiden zu lindern, lanciert die Stiftung Humanitäre Hilfe das Projekt «Winterkleider», um bedürftigen Familien zu helfen, der winterlichen Kälte und Krankheiten und Epidemien standzuhalten.

Im Rahmen dieses Projekts werden die Kinder armer Familien mit Winterjacken und Decken beschenkt, die sie vor der Kälte des Winters schützen und ihnen viel Freude bereiten.

Zudem hilft dieses Projekt, den Gesundheitszustand der Kinder zu verbessern und Winterkrankheiten vorzubeugen.

Ausserdem wird die Wirtschaft vor Ort durch den Kauf von Kleidern und Decken angekurbelt.

Wenn Armut, Hunger und Kälte zusammentreffen, wird die Not unerträglich, und weniger widerstandsfähige Personen werden von Krankheiten und Erschöpfung heimgesucht. Dies droht auch den Kindern in Gaza, wenn wir nichts unternehmen, um ihnen zu helfen.

4

Die Blockade gegen Gaza und die Besetzung des Westjordanlands fordern einen grossen humanitären Tribut

22. Oktober 2010: «Die Bevölkerung Gazas leidet trotz der jüngsten teilweisen Lockerung der Einfuhrbeschränkungen in ihr Gebiet weiterhin unter den humanitären Folgen der israelischen Blockade», erklärte der Sonderberichterstatter zur Menschenrechtssituation in den besetzten palästinensischen Gebieten, Richard Falk, anlässlich einer Pressekonferenz am UNO-Hauptsitz in New York.

«Die Lage in Gaza ist aus humanitärer Sicht immer noch sehr schlimm. Die Blockade wurde in gewissen Bereichen gelockert, in anderen jedoch beibehalten, und versetzt die Bevölkerung weiterhin in einen Zustand grosser psychologischer und körperlicher Spannung», fügte er hinzu.

«Wir müssen verstehen, dass diese Bevölkerung nun seit drei Jahren eingesperrt ist, und dass das Leben an diesem Ort schon zuvor sehr schwierig war, da Armut weit verbreitet ist, Überbevölkerung und ein internes Chaos vorherrschen», fuhr er fort.

Laut dem Sonderberichterstatter hat die andauernde Weigerung Israels, den Warenexport aus Gaza zu gewähren, die interne Wirtschaft zerstört, und den jungen Leuten

wird weiterhin das Recht verweigert, ihre Familien im Westjordanland und in Ostjerusalem zu besuchen oder an Universitäten in anderen Teilen des Gebiets zu studieren.

In seinem Bericht, den er an der UNO-Vollversammlung vorstellte, machte der Sonderberichterstatter auf die Lage der Bewohner des Westjordanlands aufmerksam. «In den letzten Jahren galt alle Aufmerksamkeit dem Gazastreifen, so dass angenommen wird, die materiellen Voraussetzungen im Westjordanland seien akzeptabel,» erklärte er weiter und nannte eine neue Studie über die Lebensbedingungen von 40.000 Palästinensern im Westjordanland, die in den Zonen unter totaler militärischer Kontrolle durch Israel leben, und welche aufzeigt, dass dieser Zustand schlimmer ist als jener im Gazastreifen.

Bei der Präsentation seines Berichts hatte Richard Falk bereits hervorgehoben, dass die kumulierten Folgen der Kolonisierung durch Besiedlung, der Sicherheitsmauer und des den Siedlern vorbehaltenen grossflächigen Strassennetzes den Zustand der «Besetzung» in eine «De-facto-Annexion» umgewandelt hatte.

Quelle: <http://www.un.org/apps/newsFr/>

Bilanz 2010

Die Stiftung Humanitäre Hilfe konnte dieses Jahr dank Ihrer Spenden folgende Projekte umsetzen:

- ✔ Nothilfe für die Erdbebenopfer in Haiti
- ✔ Verteilung von 525'319 CHF durch die Patenschaften von Waisenkindern, Behinderten und armen Familien
- ✔ Verteilung von Trinkwasser an 100 arme Familien in den Wohnquartieren Asha'af und Attoufah in Gaza während vier Monaten
- ✔ 100 Waisenkinder der Stadt Hebron erhielten eine augenärztliche Untersuchung und medizinische Brillen.
- ✔ 55187.10 CHF wurden als Nothilfe für die Flutopfer nach Pakistan gesandt.
- ✔ Verteilung von 22'000 CHF Zakat al-Fitr an arme Familien in den verschiedenen Regionen Palästinas
- ✔ Verteilung von 21'000 CHF in Form von Lebensmittelpaketen und Essen zum Fastenbrechen während des Monats Ramadan
- ✔ Organisation eines eintägigen Fests für die Kinder in Gaza am zweiten Tag des Eid al-Fitr
- ✔ Verteilung von 300 Schultaschen und Schulbekleidung in der Region Khan Younes im Gazastreifen
- ✔ Beteiligung am Projekt «ein Schweizer Schiff, um das Embargo gegen Gaza zu durchbrechen» durch die Spende von 8000 CHF zum Kauf medizinischer und schulischer Ausrüstungen
- ✔ Verteilung von Fleisch im Wert von 28'400 CHF anlässlich des Opferfests an Waisenkinder und arme Familien in Palästina

Das Gesundheitssystem in Gaza so prekär wie nie zuvor

Gaza wird von einer grossen Elektrizitätsknappheit betroffen. Jeden Tag sind die Bewohner Gazas durchschnittlich sieben Stunden lang ohne Strom. Die Folgen für die öffentlichen Dienste sind verheerend, insbesondere für die medizinischen Notfallstationen. Die Spitäler sind auf Generatoren angewiesen, um die täglichen Stromunterbrüche zu überbrücken.

Die Unterbrüche der Stromversorgung behindern die Behandlung der Patienten auf gefährliche Weise und sind manchmal sogar lebensgefährlich. Die Beatmungsgeräte müssen dann von Hand reaktiviert werden, die Dialyse-Behandlungen werden gestört, und chirurgische Eingriffe müssen unterbrochen werden, da die Operationssäle im Dunkeln liegen.

Die Treibstoffreserven, mit denen die Generatoren der Spitäler angetrieben werden, sind regelmässig aufgebraucht, was die Lage noch verschlimmert. Dieses Jahr mussten die Spitäler wegen Treibstoffmangels drei Mal alle Operationen absagen, die nicht lebenswichtig waren, und konnten nur Notfälle annehmen. Da das Kinderspital in Gaza nicht mehr funktionsfähig war, mussten alle Patienten in eine andere Einrichtung überführt werden.

Ende Mai 2010 waren in Gaza 110 der 470 als lebenswichtig erachteten Medikamente, wie beispielsweise jene für Chemotherapien und zur Behandlung der Bluterkrankheit nicht mehr vorrätig.

«Das Gesundheitssystem in Gaza war noch nie so prekär», er-

klärt Eileen Daly,

die für das Gesundheitswesen in

Gaza verantwortliche Koordinatorin

des IKRK. «Wenn nichts geschieht, wird

sich die Lage noch weiter zuspitzen. Tausende Patienten

könnten nicht mehr behandelt werden und die langfristigen Aussichten wären noch beunruhigender.»

Die strengen Beschränkungen der Bewegungsfreiheit, die der Bevölkerung aufgezwungen werden, schwächen das Gesundheitssystem noch zusätzlich. Medizinische Fachleute können den Gazastreifen nicht verlassen, um sich weiterzubilden und ihre Kenntnisse auf den neusten Stand zu bringen, und die Techniker können sich nicht ins besetzte Gebiet begeben, um die medizinischen Geräte zu reparieren.

Quelle: <http://www.icrc.org/> Internationales Komitee vom Roten Kreuz



لا علاج في الأفق لنظام الرعاية الصحية العليل



تعاني غزة من أزمة حادة في التزويد بالكهرباء. فالتيار الكهربائي ينقطع سبع ساعات يوميا في المتوسط وينتج عن هذا الوضع عواقب مدمرة حقا بالنسبة إلى الخدمات العامة ولاسيما نظام الرعاية الصحية الأولية، ذلك أن المستشفيات تعتمد على المولدات لمواجهة الانقطاعات اليومية للتيار الكهربائي.

ويعرض هذا الانقطاع في التيار علاج المرضى وحتى حياتهم لخطر حقيقي. حيث تضي عدة دقائق قبل إعادة تشغيل أجهزة التنفس الاصطناعي يدويا، وينقطع علاج غسيل الكلى، وتعلق العمليات الجراحية ذلك أن غرف العمليات تغرق في الظلام.

وما يفاقم من الأوضاع أن مخزونات الوقود اللازم لمولدات المستشفيات يستمر في النضوب. وفي ثلاث مرات هذه السنة، أرغم نفاذ الوقود المستشفيات على إلغاء جميع العمليات الجراحية الاختيارية وقبول حالات الطوارئ فقط. واضطر مستشفى غزة للأطفال إلى نقل جميع المرضى إلى مرفق آخر لأن تشغيله لم يعد ممكنا. وفي نهاية شهر مايو 2010 لم تكن متوفرة في غزة سوى 110 أدوية من بين 470 دواء أساسيا مثل أدوية العلاج الكيميائي وأدوية مرض الزنوف.

وتقول «أيلين دالي» منسقة اللجنة الدولية لخدمات الصحة في القطاع: «لم يصل يوما نظام الرعاية

الصحية في غزة إلى هذا التردى في الأحوال. وإذا لم يحدث أي تغيير ستتفاقم الأوضاع ويبقى آلاف المرضى بدون علاج بينما تزداد دعاوي القلق بالنسبة إلى الوضع المتوقع على المدى الطويل».

وما يضعف أكثر نظام الرعاية الصحية هو القيود الصارمة المفروضة على حركة الناس في الدخول إلى غزة والخروج منها. وتمنع تلك القيود أفراد الطواقم الطبية من مغادرة القطاع لتلقي التدريب اللازم لتحسين مهاراتهم وتمنع الأخصائيين التقنيين من الدخول إليه لإصلاح المعدات الطبية.

مقتطف من : www.icrc.org/web/ara

الوضع الإنساني خطير في كل من غزة و الضفة الغربية

2010/10/22: قال الخبير المستقل المعني بحقوق الإنسان في الأرض الفلسطينية المحتلة، ريتشارد فالك، إن سكان غزة ما زالوا يعانون من نتائج الحصار الإسرائيلي المفروض على القطاع، على الرغم من تخفيف بعض القيود. مؤكدا على أن الوضع في غزة ما زال خطيرا من وجهة النظر الإنسانية، مشيرا إلى أنه وعلى الرغم من تخفيف الحصار في بعض الجوانب، إلا أنه ظل مستمرا على جوانب أخرى ويضع السكان تحت ضغوط نفسية وجسدية كبيرة». وأضاف «يجب أن نفهم أن هؤلاء السكان عالقون في هذا المكان المزدهم الضيق منذ ثلاث سنوات، وحتى قبل ذلك كان الوضع صعبا بسبب الفقر والازدحام ...».

وقال إن رفض إسرائيل المستمر للسماح بتصدير البضائع من غزة قد دمر الاقتصاد الداخلي كما يحرم الحصار الناس في غزة من زيارة أسرهم في الضفة الغربية والقدس الشرقية أو من الالتحاق بالجامعات في أماكن أخرى من الأراضي الفلسطينية المحتلة.

وأشار إلى أن حصار غزة والتوسع الكبير للمستوطنات اليهودية في القدس الشرقية والضفة الغربية، يضع حملا ثقيلا على كل فلسطيني، هذا بالإضافة إلى سياسة هدم المنازل والإخلاء، مضيفا أنه بسبب الاهتمام بالوضع في غزة، يعتقد الكثيرون أن الوضع في الضفة الغربية مقبول.

وأشار إلى أن تقريرا عن الوضع في المنطقة التي تقع بالكامل تحت سيطرة الجيش الإسرائيلي وقُتل ثلثي الضفة الغربية، يفيد بأن الأوضاع بالنسبة لأكثر من 40.000 فلسطيني أسوا من الأوضاع في غزة.

وقال إن الآثار التراكمية للمستوطنات والجدار العازل وشبكة الطرق المخصصة للمستوطنين فقط تؤدي جميعها لتحويل ظروف الاحتلال بحكم القانون إلى ظروف توسع بحكم الواقع.



صدى التضامن

العدد الثالث

كسوة الشتاء لأطفال غزة

وأغطية تقيهم برد الشتاء وتدخل البهجة والسرور عليهم وعلى ذويهم.

كما أن هذا المشروع سيساهم في تحسين الوضع الصحي ووقاية الأطفال من الأمراض التي تنتج عن البرد القارس إضافة إلى المساهمة في تحسين الوضع الاقتصادي المحلي بشراء المنتجات المحلية.

عندما يلتقي الفقر والبرد والجوع تشتد المعاناة فتعجز الأجساد النحيلة عن المقاومة وتستسلم للمرض والإنهاك.

هذا هو المصير الذي يتهدد أطفال غزة إذا لم نسارع جميعا لنجدتهم.

مع حلول فصل الشتاء وموجة البرد القارس يتضاعف حجم المعاناة التي يعيشها سكان قطاع غزة حيث يضاف البرد والمرض إلى الحصار والفقر والحرمان والدمار.

وتؤكد العديد من الدراسات إن ما يزيد عن 80% من سكان قطاع غزة يعيشون تحت مستوى الفقر بعد الحصار والاجتياحات المتوالية التي دمرت العديد من المنازل وشردت العديد من الأسر فأصبحت بلا مأوى وعرضة للتقلبات المناخية.

ومن أجل المساهمة في التخفيف من وطأة هذه المعاناة تقدم إليكم مؤسسة الإغاثة الإنسانية مشروع كسوة الشتاء حرصا منها على مدّ يد العون

للأسر المنكوبة والمحرومة ووقاية لها من برد الشتاء القارس وتبعاته من أمراض وأوبئة.

ويهدف المشروع إلى تزويد أطفال الأسر الفقيرة بمعاطف



Fondation Secours Humanitaire , Rue Royaume 9 - CH - 1201 Genève

Tél.:+41 (0) 22 732 03 94 / 24 - Fax:+41 (0) 22 732 03 64 - CCP: 10-742574-9

Website: www.secourshumanitaire.ch / E-Mail:contact@secourshumanitaire.ch